

## 旅遊界新議員有助溝通

### New tourism legislator helps communication



**在**九月的立法會選舉中，議會副主席姚思榮先生當選為旅遊界的議員，而議會獨立理事廖長江先生和馬逢國先生則分別當選為各自界別的議員。我在這裡代表議會祝賀他們，希望他們就任後，會積極把業界的意見告知政府，使所有旅遊從業員受惠。

今年七、八月暑假期間，外遊印花比去年同期增加了百分之十一，而投訴數字卻減少了百分之二十五，足證外遊市場的發展既穩定又健康，實在令人鼓舞。

可是，這兩個月間的內地入境團數目雖然增加了百分之十九，但投訴卻大幅增加了百分之三十六，其中更有十五宗與住宿安排有關。議會除了通知深圳市文體旅遊局和中國國家旅遊局外，還會對違規的會員嚴加處理，希望會員今後妥善安排內地團隊的住宿。

香港的文藝活動向來都多姿多采，有不少更適合遊客觀賞。例如香港八和會館由十月起推出的「粵劇體驗場」，將在歷史建築油麻地戲院上演，對遊客應該會很有吸引力(見「旅業新動態(一)」)。此外，鄧樹榮戲劇工作室的動作喜劇《打轉教室》，全劇完全沒有對白，打破語言障礙，也是值得向遊客推薦的文藝活動(見「旅業新動態(二)」)。這些活動使香港這個旅遊勝地的魅力大增，會員大可用來豐富行程，吸引遊客。

會員週年大會訂於十一月三十日舉行，一如以往，屆時將選出四名會員加入理事會。希望會員記下這個日子，到時出席大會，投票選出代表自己的同業，在理事會上為自己發聲。☞

董耀中

**I**n September's Legislative Council election, Mr Yiu Si Wing, a Deputy Chairman of the TIC, was elected to represent the tourism sector, and Mr Martin Liao and Mr Ma Fung Kwok, both Independent Directors of the TIC, were also elected to represent their respective sectors. On behalf of the TIC, I would like to congratulate them, and hope that after taking office, they will actively bring up the views of the industry with the Government so that all the trade members will be benefited.

During the summer holidays of July and August, the outbound levy rose by 11% year on year, and the complaint figures were down by 25%, which proves most encouragingly that the outbound market is growing steadily and healthily.

On the contrary, **although the number of inbound tours from the mainland also increased by 19% in these two months, there was a 36% surge in complaints, of which 15 were related to accommodation. The TIC has already notified the Shenzhen Municipal Bureau of Culture, Sport and Tourism and the China National Tourism Administration, and will crack down on those members which have violated the rules. It is hoped that members will properly arrange accommodation for mainland tour groups.**

Hong Kong's cultural and arts scene has always been variegated, and quite a number of these events are suited to tourists. For example, the "Experience Cantopera: A Taste of Hong Kong's Intangible Cultural Heritage" programme, to be launched by The Chinese Artists Association of Hong Kong in October and staged at the historic building Yau Ma Tei Theatre, should be quite an attraction (see "Travel Newsflash (1)"). Also, the non-verbal physical comedy *Detention* by Tang Shu-wing Theatre Studio can break the language barrier and deserves to be recommended to tourists (see "Travel Newsflash (2)"). Activities of this kind can greatly boost the attractiveness of Hong Kong as a tourist destination, and members may add some of them to their itineraries so as to draw tourists.

The Annual General Meeting is scheduled for 30 November, during which four members will be elected to join the Board. It is hoped that members will mark down the date, attend the meeting and cast their ballots for the candidates who will speak for them at the Board.☞

Joseph Tung